

V Bruseli 15. januára 2026
(OR. en)

5411/26

**Medziinštitucionálny spis:
2026/0023 (NLE)**

INDEF 17
POLMIL 24
COPS 27
ECOFIN 48
FIN 72
UEM 28
FISC 20
COMPET 63
MAP 16
IND 40

SPRIEVODNÁ POZNÁMKA

Od:	Martine DEPREZOVÁ, riaditeľka, v zastúpení generálnej tajomníčky Európskej komisie
Dátum doručenia:	15. januára 2026
Komu:	Thérèse BLANCHETOVÁ, generálna tajomníčka Rady Európskej únie
Č. dok. Kom.:	COM(2026) 31 final
Predmet:	Návrh VYKONÁVACIE ROZHODNUTIE RADY o poskytnutí finančnej pomoci podľa nariadenia (EÚ) 2025/1106 Cypru

Delegáciám v prílohe zasielame dokument COM(2026) 31 final.

Príloha: COM(2026) 31 final



V Bruseli 15. 1. 2026
COM(2026) 31 final

2026/0023 (NLE)

Návrh

VYKONÁVACIE ROZHODNUTIE RADY

o poskytnutí finančnej pomoci podľa nariadenia (EÚ) 2025/1106 Cypru

Návrh

VYKONÁVACIE ROZHODNUTIE RADY

o poskytnutí finančnej pomoci podľa nariadenia (EÚ) 2025/1106 Cypru

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (EÚ) 2025/1106 z 27. mája 2025, ktorým sa zriaďuje Nástroj bezpečnostnej akcie pre Európu posilnením európskeho obranného priemyslu (SAFE)¹, a najmä na jeho článok 8 ods. 6,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

keďže:

- (1) Komisia uverejnila výzvu na vyjadrenie záujmu o získanie finančnej pomoci v rámci Nástroja bezpečnostnej akcie pre Európu posilnením európskeho obranného priemyslu (ďalej len „nástroj SAFE“), v ktorej požiadala členské štáty, aby uviedli maximálnu a minimálnu orientačnú výšku úveru. Do 29. augusta 2025 záujem o získanie finančnej pomoci podľa nariadenia (EÚ) 2025/1106 vyjadrilo 19 členských štátov.
- (2) Komisia 9. septembra 2025 oznámila žiadajúcim členským štátom predbežné pridelenie súm úverov podľa jednotlivých členských štátov.
- (3) Cyprus 28. novembra 2025 predložil v súlade s článkom 7 ods. 1 nariadenia (EÚ) 2025/1106 žiadosť o finančnú pomoc (ďalej len „žiadosť“) spolu s investičným plánom pre európsky obranný priemysel (ďalej len „plán“).
- (4) Komisia posúdila žiadosť na základe podmienok stanovených v nariadení (EÚ) 2025/1106.
- (5) V súlade s článkom 7 nariadenia (EÚ) 2025/1106 bol plán riadne odôvodnený a podložený a obsahoval opis výrobkov obranného priemyslu a iných výrobkov na obranné účely.
- (6) Komisia dospela k záveru, že žiadosť spĺňa podmienky na použitie nástroja SAFE stanovené v článku 4 nariadenia (EÚ) 2025/1106. Predovšetkým sa v nej zaručuje, že činnosti, výdavky a opatrenia súvisiace s výrobkami obranného priemyslu alebo inými výrobkami na obranné účely sa zabezpečia prostredníctvom spoločného obstarávania alebo jedného obstarávania. Ich cieľom je tiež urýchliť prispôsobenie obranného priemyslu štrukturálnym zmenám a/alebo zlepšiť včasnú dostupnosť výrobkov obranného priemyslu a/alebo zabezpečiť interoperabilitu a zameniteľnosť v celej Únii.
- (7) Komisia takisto vyhodnotila, že žiadosť obsahuje opis plánovaných opatrení zameraných na zabezpečenie súladu s článkom 16 a pravidlami obstarávania

¹ Nariadenie Rady (EÚ) 2025/1106 z 27. mája 2025, ktorým sa zriaďuje Nástroj bezpečnostnej akcie pre Európu posilnením európskeho obranného priemyslu (SAFE) (Ú. v. EÚ L, 2025/1106, 28.5.2025, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2025/1106/oj>).

stanovenými v nariadení (EÚ) 2025/1106 vrátane opisu toho, ako sa má tento súlad zabezpečiť.

- (8) Komisia preto v súlade s článkom 8 ods. 3 nariadenia (EÚ) 2025/1106 môže potvrdiť, že žiadosť spĺňa podmienky stanovené v uvedenom nariadení.
- (9) V súlade s článkom 8 ods. 5 nariadenia (EÚ) 2025/1106 Komisia zvažila existujúce a očakávané finančné potreby Cypru, ako aj žiadosti o finančnú pomoc podľa uvedeného nariadenia, ktoré už predložili alebo plánujú predložiť iné členské štáty, pričom uplatnila zásadu rovnakého zaobchádzania, solidarity, proporcionality a transparentnosti.
- (10) Týmto rozhodnutím by nemala byť dotknutá povinnosť ani výsledok žiadneho z postupov podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2024/1263² a nariadenia Rady (ES) č. 1467/97³.
- (11) Týmto rozhodnutím nie sú dotknuté príslušné pravidlá prijaté podľa článku 322 ZFEÚ, najmä nariadenie o rozpočtových pravidlách a nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) 2020/2092⁴. V súlade s článkom 10 ods. 2 nariadenia o nástroji SAFE by sa v zmluve o úvere mali stanoviť všetky vhodné opatrenia potrebné na ochranu finančných záujmov Únie,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Žiadosť o finančnú pomoc v rámci Nástroja bezpečnostnej akcie pre Európu posilnením európskeho obranného priemyslu (SAFE), ktorú predložil Cyprus 28. novembra 2025, spĺňa podmienky stanovené v nariadení (EÚ) 2025/1106, a najmä podmienky stanovené v článku 4, článku 7 ods. 2 a článku 16.

Článok 2

1. Únia poskytne Cypru úver v maximálnej výške 1 181 503 924,00 EUR.
2. Únia poskytne Cypru úverovú podporu. Sumu vo výške 177 225 588,60 EUR poskytne ako platbu predbežného financovania.

² Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2024/1263 z 29. apríla 2024 o účinnej koordinácii hospodárskych politík a mnohostrannom rozpočtovom dohľade a o zrušení nariadenia Rady (ES) č. 1466/97 (Ú. v. EÚ L, 2024/1263, 30.4.2024, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2024/1263/oj>).

³ Nariadenie Rady (ES) č. 1467/97 zo 7. júla 1997 o urýchľovaní a objasňovaní vykonania postupu pri nadmernom schodku (Ú. v. ES L 209, 2.8.1997, s. 6, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/1997/1467/oj>).

⁴ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) 2024/2509 z 23. septembra 2024 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie (Ú. v. EÚ L, 2024/2509, 26.9.2024), a nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) 2020/2092 zo 16. decembra 2020 o všeobecnom režime podmienenosti na ochranu rozpočtu Únie (Ú. v. EÚ L 433 I, 22.12.2020, s. 1).

Článok 3

Toto rozhodnutie je určené Cyperskej republike.

V Bruseli

*Za Radu
predseda/predsedníčka*